








保育所での会話集（日本語・ネパール語）

生活 . विद्यालय जीवन		
1	<p>着替えがなかったので、 保育所の服を貸しました。 貸した服は洗濯をして 返してください。</p> 	<p>हजुरको शिशुसंग अतिरिक्त कपडा नभएकोले विद्यालयको कपडा फेरैदिएकाछौं। कृपया यो कपडा धोएर फिर्ता गरिदिनुहुन अनुरोध गर्दछौं।</p>
2	<p>（タオル・紙パンツ・布パンツ）を 貸しました。 新品の物で返してください。</p>	<p>हजुरको शिशुलाई (टावोल • कागजी डाएपर • कपडाको डाएपर) सापटी दिएकाछौं । कृपया नयाँ किनेर फिर्ता गरिदिनुहुन अनुरोध गर्दछौं।</p>
3	<p>（着替え・ビニール袋）がありません。 新しいものを持ってきてください。</p>	<p>हजुरको शिशुसंग (फिर्ने कपडा • पलास्टिक ब्याग) छैन । कृपया नयाँ लिएर आउन अनुरोध गर्दछौं।</p>
4	<p>もう少し（大きい・小さい）サイズに してください。</p>	<p>कृपया (अलि ठुलो • अलि सानो) साइजको लिएर आउन अनुरोध गर्दछौं।</p>
5	<p>保育所で（ままごと・粘土遊び・お絵かき） をして遊びました。</p>	<p>हजुरको शिशुले स्कुलमा (घर • माटो • चित्र कोरेर) रमाइलो गर्यो।</p>
6	<p>持ち物には名前を書いてください。</p> 	<p>हजुरको शिशुको सम्पूर्ण सामाग्रीमा नाम लेखिदिनुहुन अनुरोध गर्दछौं।</p>
7	<p>（コップ・バスタオル）は毎日持ち帰って、 洗ってください。</p>	<p>हजुरको शिशुको (कप • टावोल) हरेकदिन घरमा धोइदिनुहुन अनुरोध गर्दछौं।</p>

体調・ケガ . चोटपटक / घाउ

1	うんちがゆるめ（軟便）でした。 下痢をしました。 	हजुरको शिशुलाई पखाला लाग्यो।
2	吐きました。	हजुरको शिशुले वान्ता गर्यो।
3	熱があります。	हजुरको शिशुलाई ज्वरो आएको छ।
4	咳がたくさん出ていました。 鼻水がたくさん出ていました。	हजुरको शिशुले धेरै खोकेको छ। हजुरको शिशुलाई रुघा लागेको छ।
5	疲れた様子でゴロゴロしていました。	हजुरको शिशु धेरै थकित थियो। दिनभरी निन्द्र्याउरिएको थियो।
6	体に発疹が出来ました。	हजुरको शिशुलाई घमौरा आएको छ।
7	蚊に（腕・脚）を刺されました。 	हजुरको शिशुलाई लामखुट्टेले (हात ・ खुट्टा )मा टोकेको छ।
8	（お尻・腕・脚）を痒がっていました。	हजुरको शिशुले (चाक. हात. खुट्टा ) चिलाइरहेको थियो।
9	転んで（膝・手）をすりむきました。	हजुरको शिशु लडेर उनको ( खुट्टा ・ हात)को छाला काटेको छ।
10	( ) に（腕・脚・頭）をぶつけました。	हजुरको शिशुको (हात ・ खुट्टा ・ टाउको ) ( )मा टोकिएको छ।
11	・友だちに（腕・手・指）を噛まれました。 ・友だちの（腕・手）に噛みつきました。	हजुरको शिशुलाई साथीले (पाखुरा ・ हात ・ आँला)मा टोकेको छ। हजुरको शिशुले साथीको (पाखुरा ・ हात)मा टोकेको छ।

12	<p>熱が出たので、迎えにきてください。</p> 	<p>हजुरको शिशुलाई ज्वरो आएकोछ, कृपया लिन आउन अनुरोध गर्दछौ।</p>
13	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 患部を冷やしました。</li> <li>• 薬をつけました。</li> <li>• 絆創膏をつけました。</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>. काटेको ठाउँमा चिसो लगाएका छौं।</li> <li>. औषधी लगाएका छौं।</li> <li>. ब्यान्डेज लगाएका छौं।</li> </ul>
14	<p>家でも(体調・ケガ)の様子を見てください。</p>	<p>घरमा पनि हजुरको शिशुको (स्वास्थ्य अवस्था・चोट पटक)को ख्याल गरिदिन हुन अनुरोध गर्दछौं।</p>
15	<p>病院に行った方がよいと思います。</p>	<p>हामी हजुरको शिशुलाई अस्पताल लान सल्लाह दिन्छौं।</p>
16	<p>病院へ行きましたか?</p>	<p>के हजुरले आफ्नो शिशुलाई अस्पताल लभुभयो?</p>
17	<p>薬は飲んでいますか?</p>	<p>के हजुरको शिशुले औषधि खाइरहेको छ?</p>
18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 薬はどのように飲ませていきますか?</li> <li>• 水で溶きますか?</li> </ul>	<p>शिशुलाई कसरी औषधि खुवाउनु हुन्छ?</p> <p>के औषधिलाई पानीमा घोल्नुहुन्छ?</p>
19	<p>保育所で(感染性胃腸炎・インフルエンザ)が流行っています。</p>	<p>हाल नर्सरी कक्षामा इन्फ्लुएन्जाको संक्रमण र गस्त्रोएन्टेराइटिस फैलिराखेको छ।</p>
20	<p>体調に変化があったら、知らせてください。</p>	<p>यदी हजुरको शिशुको स्वास्थ्यमा केहि फरक देखिएको छ भने हामीलाई खबर गर्नु होला।</p>
21	<p>感染性の病気の際は、お医者さんに保育所に行ってよいか確認してください。</p> 	<p>यदि हजुरको शिशुलाई सरुवा रोग लागेकोछ भने बच्चालाई स्कुल पठाउने निर्णय चिकित्सकको सल्लाह अनुसार गर्नु होला।</p>

お知らせ・お願い . सूचना . अनुरोध

1	( )日までに、エプロン/衣装を持ってきてください。	( ) तारिक सम्ममा कृपया एप्रोन र लुगा ल्याइदिनुहोला।
2	主食費を払ってください。	खानाको खर्च तिरिदिनुहोला
3	明日は( )があります。	भोलि ( ) हुनेछ
	入所式	प्रवेशिका समारोह
	発表会	प्रदर्शनी दिवस
	収穫祭	बाली पर्व
	運動会	खेल दिवस
	卒園式	स्नातक समारोह
	修了式	वर्षको अन्त्यमा गरिने कार्यक्रम
	遠足	भ्रमण
	調理活動	खाना पकाउने कार्यक्रम
	畑づくり	खेतमा काम गर्ने / रोपाई गर्ने
4	明日は祝日なので、保育所はお休みです	सार्वजनिक बिदा भएकाले भोलि विद्यालय बन्द हुनेछ।
5	12/28~1/3は年末年始のお休みです。	नयाँ वर्षको लागि २८ डिसेम्बर देखि ३ जनवरी सम्म विद्यालय बन्द हुनेछ ।
6	書類は( )日までに、書いて持ってきてください。	कृपया फारम भरेर मिति ( ) भित्रमा बुझाउनु होला ।

7	お休みする時は、 保育所に連絡してください。	यदि हजुरको शिशु बिदा बन्नुपरेको खण्डमा हामीलाई पहिले नै खबर गर्नु होला।
8	遅れて保育園に来るときは、 連絡してください。	यदी हजुरको शिशु विद्यालयको लागि ढिलो हुन्छ भने हामीलाई खबर गर्नुहोला।



### 給食 びद्यालय खाना

1	食べ物のアレルギーはありますか？	के हजुरको शिशुलाई कुनै खानेकुराको एलर्जी छ?
2	宗教上の理由などで、食事で気をつけることはありますか？	के हजुरको शिशुलाई धार्मिक हिसाबले कुनै खानेकुरा प्रबन्धित छ?
3	おうちで ( ) を食べたことはありますか？	के हजुरको शिशुले घरमा ( ) खाएको छ।
4	保育所は、衛生上の理由でアルコール消毒を行っています。	विभिन्न संक्रमणबाट बच्न हामी अल्कोहोल भएको निस्क्रमक पदार्थ प्रयोग गरिरहेका छौं।
5	宗教食専用の食器、器具はありませんので、消毒、洗浄をして使います。ご了承ください。	हामीसंग धार्मिक रुपमा खाना पकाउने भाडा नभएकोले निस्क्रमित र सफा भाडाकुडा प्रयोग गरिरहेका छौं। माथिका कुराहरु बुझिदिनुभएकोमा कृतज्ञ छौं।

### 地域の皆様へ यस समाजमा बस्ने बालबालिका र अभिभावकहरुका लागि

1	参加するには、事前に申し込みが必要です。	सहभागी हुनको लागि अग्रिम आवेदन दिनुपर्नेछ।
2	親子で一緒に遊んでください。	कृपया आफ्नो शिशुसंग खेलिदिनुहोला।
3	遊びに来たとき、帰るときは事務所に声をかけてください。	हरेक चोटी यहाँ आउनेबेला र फर्किनेबेला अफिसमा आएर हामीलाई थाहा दिनुहोला।

## その他 अन्य

1	保育所内では食べたり飲んだりは出来ません。 (アレルギーのお子さんがいるからです)	खानेकुराकोबाट एलर्जी हुने शिशुहरु भएकोले नर्सरी स्कूलमा खानपिन को लागि निषेधित गरिएको छ।
2	健康保険証 	स्वास्थ्य बिमा कार्ड
3	母子手帳 	आमा र बच्चाको स्वास्थ्य पुस्तक
4	予防接種	खोप
5	お休み (欠席)	बिदा
6	平熱	शरीरको सामान्य तापमान

作成：(公財) 仙台観光国際協会

Tel:022-268-6260 Fax:022-268-6252

協力：仙台市子供未来局幼稚園・保育部運営支援課